

محل مطبعه و اداره :

جفال اوغلانده امنيت

صندوغی جوارنده

شنکول يقوشنده

۲۵ نومبر

مشرق و غرب

اضطار :

مسلكمزه موافق آ ناز

جدیه مع الممنونیه

قبول اولنور

درج ایدلمه یں آثار اعاده اولنماز

دیر ، فلسفه ، علوم ، حقوق ، ادبیات تاریخ ، سیاست ، و بالخاصه احوال و شئون اسلامیه بحث ایراد و تفسیر به نشر اولنور .

آبونه بدلی

صاحب و مؤسسه :

سنه لکی

التی آیفی

ابوالعلا زین العابدین - ح . اشرف ادیب

تاریخ تأسیسی

غروش

۳۵

۶۵

ممالک عثمانیه ایچون

روبله

۳۰۵

۶۰۵

روسیه

فرانق

۹

۱۷

سائر ممالک اجنبیه

۱۰ تموز ۳۲۴

در سعادتده نسخه سی ۵۰ پاره در

قیرله دن مقوا بورو ایله کوندریلیرسه سنوی

۲۰ غروش فضله آلنیر

بشنجی جلد

۱۱ محرم پنجشنبه ۳۰ کانون اول ۳۲۶

عدد : ۱۲۳

اشتیادار [چوق مکتوب یازیورم ، بر یره قونار قوناز ارقداش لرك مکتوبی یازوق اوزره ، رجا اوزرینه رجا هیچ بریستی رد ایتیمورم ، نه قدر چوق اولسه یازیورم

ترکار بزدن ۱۲ الی ۱۰ ورست مسافه ده درلر . هر کیجه اوزاقن یانغیلر مشاهد ایدیورم . بلغار کویلیخی هپ یافیورلر ، ترکار بلغارلی بلا صرحت ، بلا آمان اولدیورم ، کسورلر بدبخت ملت ! سر برستیسی پک بهالی به اوده به جکدر . تارلارک محصور لای یانمش ... آه ! نه مدهش مزولیت ... اگر هرسته بوراسی بویه ایسه ، بر وقت کله جک که بلغارستان محصولی روسیه بی کچه جک ! شمدی بو محصولک چوغی زیان اولوب کیدیورم . والده جکم بیلسهک بر کون کله جک بورالری نه جنت اوله جق ! . . .

قوا جنتقا ، ۱۹ تموز ۱۸۷۷

شو مکتوبه دقت ایدیلر ایسه ا کلاشیلرکه بلغار چوققلری هپ اشتیالی ، جیدودلی ایچون اوقوتوبور . و آنجق بومقصد و وصول ایچون تربیه ایدیورلر . نه واسع خیالار !! بر کون کله جک بو کوزل محصورولی برلر ، اوت بلغارستان اوله جق . زهی تصور باطل ، زهی خیال محال . . . عین کتابک اون سکزنجی صفحه سنده بر تمبرین دن :

انا جیم ، جیدود اولدیغه آغلامه ، . . . مایوس اوله ، . . . اوت ، . . . جیدود اختلالی اوغلک سنی متأثر ایدیورم . یارین ساکت طونه بی کچه بلکه سنده کنج اوله جق و بی قوجانلا به جقسک . . . والده جکم سنی بی قهرمان بر ارکک قای ایل طوغوردک ، بو قلب والده جکم دشمنک بابا اوجاغنده اجرای ظلم ایتمه سنی چکه بور . زبر این اوراده بو بونم ، برنجی سودمی اوراده ادمم . سنی اوراده امیر برکن سیاه کوزلری او سودمی ساحه لره طوغری عطف ایدردک . . . دکلی ، برادریم و پدرم نیم ایچون میاهره بوروندیلر .

آه قهرمان ، فدا کار آننه جکم ، بی عفو ایت و آرق سنیک اوغلک سلاحتی اوهوزله دی ، ایلرله بور . بر آوازملی ایله دینش دشمنک قارشینه کیدیورم .

بلغار چوققلر مکتبلرده و بلغار باباسلرینک حکومت مأمورلرینک کیرمه سنی ، نفتیش ایتمه سنی آرزو ایتدیکی بو مکتبلرده ، ترکاری دینش دشمن دیه اوکره تیورلر . بو مکتبلرده اکثریت عظیمه بی تشکیل ایدن بر ملت ، وطنداشلرینک کندیسنه « دینش دشمن » دیه خطاب ایلدیکنی هضم ایدرسه مکتبلری نفتیشدن واز کچر ایسه یازیق اومت حاکمه . . . عین کتابک الی بدنجی صفحه سنده :

« اونلرک معدنندن معمول قواللری استانبولدن صربستانه قدر ایشیدلی . . . بلغارلرک بر غریب اعتقادلری وار . بر وقتلر استانبوله قدر . کیمشله ، ایستفانوس ده حکومت ایتشلر !! ایشته بوخله اووقنکی بلغارستان حاکمیتی مانکه کوستریورم . اوت اووقت بلغارلرک دودوکی استانبولدن صربستان منهارلینه طوغری اوتوبورمش .

بو مکتوب نمونه لری ، ممالک دولت عثمانیه دن سالانیک شهر شهینده ، احتمال که تبه دولت عثمانیه دن سمرجیه افندیکنک مطبعه سنده مطبوع ، و میرجیه افندیکنک عثمانی بلغارلرینک رشیده مکتبلرینه مخصوص قواعد کتابنده مندرج ایش . . .

نجات ، رفیق محترمزک مسلك مقاله سی

ایکی هفته اول ، با کوده انتشاره باشلامش « یکی فیوضات » رفیقمزدن بحث ایتشدک . بو هفته قاره لریمزه ینه با کوده یکی چقان « نجات » رفیقمزى طایتمقله مشرفز . با کوده برقاج سنده نبری یکانه وسیله نجات اولان علم و معرفتی مسلمانار آراسنده نشر مقصدیه « نجات » معارف جمعیتی تشکل ایتشدی . کچن کانون اولک نهایتنده

اوت لکن ، تدقیقات و تحقیقات مذکوره هیچ بروقت دائره طبعیه سنی تجاوزله وجدانه تحکم درجه سنده قدر ایصال ایدیلر من . ایدیلر سه ظمدر . ظلمک انجامی ده معلومدر .

روسیه حکومتی مکاتب اسلامیه حقه ده بو قدر تحملشکن تضییقاته سوق ایدن الک مهم واک مؤثر سبب : عالم اسلامینک قبله کاه توجهی اولان عثمانی حکومتک انقلاب اخیردر . روسیه بوانقلابی کندیسی ایچون فال خیر عد ایتیمور .

روسیه بوانقلابک کندی عمالکنده بولنان اوتوز ملیونی متجاوز نفوس اسلامیه اوزرنده ده بر فکر انتباه حصوله کتیره جکندن اندیشه ایدیورم .

ایشته صرف بواندیشه نک ازاله سی مقصدیه درکه مکاتب اسلامیه حقه ده کی تضییقات آرتیریورم ، اطامال مسلمینک روسلاشدرلیسی ایچون صرف مساعی اولونیورم . روسیه نک بوباده نه درجه لره قدر موافق اوله جقنی بیله میز . یالکز شو مسلك سیاست بزه ، جهانیکیرلک داعیه سندن قوتیله میان روسیه نک عالم اسلام حقه ده کی تصورات و منویاتی پک صریح اوله رق کوستریورم .

بوکون روسیه نک بو بوندیری آلتنده یاشایان واقوام سائره دن زیاده حکومت متبوعه لرینه اطاعت و اظهار فدا کاری ایدن اوزواللی دین قرداشلریمزک شو حال کریمه ماکلی بزم ایچون شایان دقت و عبرت برلوحه ، مؤثره در . بو حال حاکمیت سیاسیه سنی غائب ایدن اقوام اسلامیه نک عواقب مؤسفه سندن بر نمونه فجیه در . بوتون بوسیل فجایه ک اوکنی آلتی بزه ، بزم کبی کرک معناه کرک ماده مقام خلافته مربوط اولان اهل اسلامه عائد بوظیفه مقدسه در . بزم ایچون قریبت ، بعدیت بو قدر . ولوکه کره ارضک منتهای حدودنده ولسون ، ایکلرین برمسلمانک آوازه حزین بزم صمیم روحزده عکس تأثیرلر حصوله کتیرماید . کتیرمنسه آتی وخیمدر .

وقتیله حکومت عباسیه اندلسه اجرای سلطنت ایدن حکومت امویه نک اضحلالی ایچون فرنک حکمدارلرندن شارلانه هدیه لر کوندیرمش ، فکر رقابتله حساب دینیه سنی اونوش اییدی . زواللی اندلس احسان کوره جکی یردن عدوان کوریدیورم . عینی حال اهل صلیب مهاجمانده ده واقع اولشدر : آوروپادن آقین آتین ممالک اسلامیه به هجوم ایدن اهل صلیبه قارشى فداکارانه مقاومت ایدن مجاهدین اسلامیه به مقام خلافتی اشغال ایدن عباسیلر طرفندن معاونت ایدیلر جکی برده مغولیتلری تمنی اولدیورم . مختلف دیارلره ، مختلف عرقلره منسوب فرنکار حکم دینه اطاعة برابراق آلتنده فدای حیاته قوشارکی عالم اسلامیتده سودای سلطنتله بر تفرقه مهلکه حکم فرما ایدی . فقط نهایت نه اولدی ؟ داعیه تفرده نه بابه جقنی شاشیران حکومت عباسیه ده بر طرفدن اختلافات داخلیه به ، دیگر طرفدن استیلای اجابه معروض قالدق کتام اولدی کتیردی . خلاصه . عالم اسلامیتده نه وقت دویغوسزاق ، نه وقت یکدیگریکنک احواله قارشى بیکنه ک حاصل اولش ایسه نتیجه سندن کونا کون و خاشاکلر ظهور ایتشدر .

خیال و حقیقت

برقم تورک - عثمانیلر متصل « اتحاد عناصر » ه چالیشیورلر . بوغایه خیالی به واصل اولمق ایچون بعض فداکارلرلر دن ده چکنمیورلر . لکن وقایع . کندیسنه مخصوص عنیت و شهرتیهله بو پننه خیال بولوطلرینی طاغیت مقده اصلا قصور ایتیمور . مثلاً با فکز « نیر حقیقت » دن آلوب ، بوتون استانبول غزته لرینک با صدقلری ، شو مکتوب نمونه لرینه :

نیم سوکلی والدهم !

ظن ایدرم که نیم ایکی هفته لقی سکون سزی راحتیز ایتدی . بکا اعتماد ایدیکز که بوندن نائی قباحیت نیم دکدر ، والده جکم . زیرا ، بیلیرسک که هر فرصتدن استفاده ایتدیکه همان سزه یازیورم ، فقط بو فرصتلر پک نادر اله کچیمور . . . آننه جکم بن عسکر ارقداشلره [عسکرلر دن مقصد